

Mezinárodní veterinární osvědčení pro dovoz spermatu býků na celní území Ukrajiny

Міжнародний ветеринарний сертифікат для ввезення на митну територію України сперми ВРХ

International veterinary certificate for introduction into the customs territory of Ukraine of bovine semen

Vyvázející země: Česká republika
 Країна - експортер: Чеська Республіка
 Exporting country: Czech Republic

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / Частина I Детальна інформація щодо відправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.1 Odesílatel / Відправник / Consignor Název / Назва / Name Adresa / Адреса / Address Tel. / Телефон / Tel.		I.2 Číslo jednacích mezinárodního veterinárního osvědčení / Номер міжнародного ветеринарного сертифіката / International Veterinary Certificate reference number I.3 Příslušný ústřední orgán vyvázející země / Центральний компетентний орган країни-експортера / Central competent authority of exporting country		1.2.a.	
	I.5 Příjemce / Одержувач / Consignee Název / Назва / Name Adresa / Адреса / Address PSČ / Поштовий індекс / Postal code Tel. / Телефон / Tel		I.4 Příslušný místní orgán vyvázející země / Місцевий компетентний орган країни-експортера / Local competent authority of exporting country I.6			
	I.7 Země původu Країна походження Country of origin	ISO kód Код ISO ISO code	I.8 Oblast/kompartiment původu Зона/компартмент походження Zone/compartment of origin	Kód Код Code	I.9 Země určení Країна призначення Country of destination	ISO kód Код ISO ISO code
					I.10 Oblast určení Зона призначення Zone of destination	Kód Код Code
	I.11 Místo původu / Місце походження / Place of origin Název / Назва / Name Adresa / Адреса / Address Číslo schválení / Номер затвердження / Approval number		I.12 Místo určení / Місце призначення / Place of destination Název / Назва / Name Adresa / Адреса / Address PSČ / Поштовий індекс / Postal code			
I.13 Místo nakládky / Місце відвантаження / Place of loading Adresa / Адреса / Address		I.14 Datum odeslání / Дата відправлення / Date of departure				

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce / Частина I Деталі інформації щодо вправленого вантажу / Part I: Details of dispatched consignment	I.15 Dopravní prostředek / Транспорт / Means of transport Letadlo <input type="checkbox"/> Plavidlo <input type="checkbox"/> Železniční vagon <input type="checkbox"/> Літак <input type="checkbox"/> Судно <input type="checkbox"/> Залізничні вагони <input type="checkbox"/> Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Silniční vozidlo <input type="checkbox"/> Ostatní <input type="checkbox"/> Дорожній екпіаж <input type="checkbox"/> Інший <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Identifikace / Ідентифікація / Identification Odkazy na dokumenty / Документальні посилання / Documentary references			I.16 Vstupní stanoviště hraniční kontroly Ukrajiny / Вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні / Entry BIP in Ukraine I.17						
	I.18 Popis zboží / Опис товару / Description of commodity			I.19 Kód zboží (HS kód) / Код вантажу (код HS) / Commodity code (HS code) 0511 10						
				I.20 Množství / Кількість / Quantity						
	I.21 Teplota produktu / Температура продукту / Temperature of the product Okolní teplota <input type="checkbox"/> Chlazené <input type="checkbox"/> Zmražené <input checked="" type="checkbox"/> Температура навколишнього середовища <input type="checkbox"/> Охолоджений <input type="checkbox"/> Заморожений <input checked="" type="checkbox"/> Ambient <input type="checkbox"/> Chilled <input type="checkbox"/> Frozen <input checked="" type="checkbox"/>			I.22 Počet pejet / Кількість соломинки / Number of straws						
	I.23 Číslo plomby/kontejneru / Номер пломби/контейнера / Seal/container No.			I.24						
	I.25 Zboží osvědčené pro / Товари призначені для / Commodities certified as Umělá reprodukce / Штучного розведення (відтворення) / Artificial reproduction <input type="checkbox"/>									
	I.26			I.27 Pro dovoz (vstup) na Ukrajinu / Для імпорту (ввезення) в Україну / For import (admission) into Ukraine <input type="checkbox"/>						
	I.28 Identifikace zboží / Ідентифікація товару / Identification of the commodities Druh zvířat (vědecký název) / Вид тварин (наукова назва) / Species (Scientific name) <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%;"> Totožnost dárce (dárce) / Ідентифікація донора (донорів) / Donor/s identity </td> <td style="width: 25%;"> Označení pejety (pejet) / Ідентифікація соломинки (соломинок) / Identification of straw/s </td> <td style="width: 25%;"> Datum odběru spermatu / Дата збору сперми / Date of semen collection </td> <td style="width: 25%;"> Množství / Кількість / Quantity </td> </tr> </table>						Totožnost dárce (dárce) / Ідентифікація донора (донорів) / Donor/s identity	Označení pejety (pejet) / Ідентифікація соломинки (соломинок) / Identification of straw/s	Datum odběru spermatu / Дата збору сперми / Date of semen collection	Množství / Кількість / Quantity
	Totožnost dárce (dárce) / Ідентифікація донора (донорів) / Donor/s identity	Označení pejety (pejet) / Ідентифікація соломинки (соломинок) / Identification of straw/s	Datum odběru spermatu / Дата збору сперми / Date of semen collection	Množství / Кількість / Quantity						

II. Zdravotní informace <i>Інформація щодо здоров'я тварин</i> Animal health information	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Номер сертифіката</i> Certificate reference number	II.b.
---	--	-------

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, tímto potvrzuji, že:
 Я, що нижче підписався державний ветеринарний інспектор, цим засвідчую, що:
 I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:

II.1. Sperma skotu uvedené v části I tohoto mezinárodního veterinárního osvědčení splňuje tyto požadavky na níže uvedené nákazy: /
 Сперма ВРХ, зазначена в частині I цього міжнародного ветеринарного сертифіката, щодо зазначених нижче захворювань відповідає таким вимогам: /
 Bovine semen described in Part I of this International Veterinary Certificate regarding listed below diseases complies with the following requirements:

II.1.1. slintavka a kulhavka – dárci spermatu byli drženi v inseminacní stanici, v níž u žádného ze zvířat nebyly zjištěny příznaky slintavky a kulhavky, a po dobu nejméně tří posledních měsíců před odběrem spermatu byli dárci spermatu drženi na území země⁽¹⁾ nebo oblasti⁽²⁾, které je úředně uznáno OIE prostým slintavky a kulhavky bez očkování [a (v případě dovozu zmraženého spermatu) dárci spermatu nejevili během 30 dnů po odběru spermatu klinické příznaky slintavky a kulhavky]; /
 яциур – тварини-донори сперми утримувались у центрі штучного осіменіння, де у жодної тварини не фіксувались ознаки яциуру, і протягом щонайменше трьох останніх місяців перед збором сперми тварини-донори сперми утримувались на території країни⁽¹⁾ або зони⁽²⁾, що є офіційно визнаними МЕБ вільними від яциуру без вакцинації [та (у випадку імпорту замороженої сперми)] тварини-донори сперми не мали клінічних ознак яциуру впродовж 30 днів після збору сперми; /
 foot-and-mouth disease – donor animals of semen have been kept at an artificial insemination centre where no cases of foot-and-mouth disease have been registered in any animals and where at least for the last 3 months prior to the collection of semen donor animals of semen have been kept on the territory of a country⁽¹⁾ or zone⁽²⁾ officially recognised by the OIE as free from foot-and-mouth disease where vaccination is not practiced [(in case of importation of frozen semen) within 30 days after the collection of semen donor animals of semen have not shown any clinical signs of foot-and-mouth disease];

II.1.2. mor skotu – sperma bylo odebráno na území země, kde nebyly v posledních 12 měsících před odběrem spermatu zaznamenány případy moru skotu; /
 чума ВРХ – сперма зібрана на території країни, де впродовж останніх 12 місяців перед збором сперми не було зафіксовано випадків чуми ВРХ; /
 rinderpest – semen was collected on the territory of a country where for the last 12 months prior to the collection of semen no cases of rinderpest have been registered;

II.1.3. mor malých přežvýkavců – dárci spermatu byli nejméně 21 dnů před odběrem spermatu drženi na území země⁽¹⁾ nebo oblasti⁽²⁾, které je v souladu s požadavky Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata prosté moru malých přežvýkavců, a během 21 dnů po odběru spermatu nejevili klinické příznaky této nákazy; /
 чума дрібних жувіних – тварини-донори сперми протягом щонайменше 21 дня перед збором сперми утримувались на території країни⁽¹⁾ або зони⁽²⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від чуми дрібних жувіних, та впродовж 21 дня після збору сперми не мали клінічних ознак цього захворювання; /
 peste des petits ruminants – at least for 21 days prior to the collection of semen, donor animals of semen have been kept on the territory of a country⁽¹⁾ or zone⁽²⁾ free from peste des petits ruminants in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements and have not shown any clinical signs of this disease for 21 days after the collection of semen;

II.1.4. brucelóza – dárci spermatu nebyli očkováni proti brucelóze a: /
 бруцельоз – тварини-донори сперми не піддавались вакцинації проти бруцельозу та: /
 brucellosis – donor animals of semen have not been vaccinated against brucellosis and:
 byli drženi v inseminacní stanici, která splňuje požadavky Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata; /
 утримувались в центрі штучного осіменіння, що відповідає вимогам Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ; /
 have been kept at an artificial insemination centre which complies with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;
⁽¹⁾ nebo / ⁽¹⁾ або / ⁽¹⁾ or
 byli každých šest měsíců podrobieni vyšetření na brucelózu s negativními výsledky a byli drženi ve stádě prostém brucelózy v souladu s požadavky Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata; /
 кожні шість місяців тварини піддавались діагностичним дослідженням на бруцельоз із негативними результатами та утримувались в стаді, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільним від бруцельозу; /
 have been subjected to diagnostic tests for brucellosis with negative results every 6 months and have been kept in a herd free from brucellosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;

Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test	Výsledek / Результат / Result

II.1.5. tuberkulóza skotu – dárci spermatu: /
 туберкульоз ВРХ – тварини-донори сперми: /
 bovine tuberculosis – donor animals of semen:
 byli drženi v inseminacní stanici, která leží na území země/oblasti/kompartimentu⁽¹⁾⁽²⁾, které je podle požadavků Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata prosté tuberkulózy skotu, a do této inseminacní stanice jsou přijímána pouze zvířata pocházející ze stáda, které je v souladu s požadavky Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata prosté tuberkulózy skotu; /
 утримувались в центрі штучного осіменіння, що знаходиться на території країни/зони/компартамента⁽¹⁾⁽²⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від туберкульозу ВРХ, та до такого центру штучного осіменіння вводяться лише тварини, що походять зі стада, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільним від туберкульозу ВРХ; /
 have been kept at an artificial insemination centre located on the territory of a country/zone/compartment⁽¹⁾⁽²⁾ free from bovine tuberculosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements and only animals originating from a herd free from bovine tuberculosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements were introduced to such artificial insemination centre;

II. Zdravotní informace <i>Інформація щодо здоров'я тварин</i> Animal health information	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Номер сертифіката</i> Certificate reference number	II.b.				
<p>⁽¹⁾nebo / ⁽¹⁾або / ⁽¹⁾or byli každoročně podrobováni tuberkulinaci s negativními výsledky na tuberkulózu skotu a byli drženi ve stádě, které je v souladu s požadavky Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata prosté tuberkulózy skotu; / <i>кожного року тварини-донори сперми піддавались туберкуліновій пробі на туберкульоз ВРХ із негативними результатами й утримувались в стаді, що є вільним від туберкульозу ВРХ відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ; /</i> on an annual basis donor animals of semen have been subjected to a tuberculin test for bovine tuberculosis with negative results and have been kept in a herd free from bovine tuberculosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;</p>						
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="268 510 871 546">Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test</th> <th data-bbox="871 510 1461 546">Výsledek / Результат / Result</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="268 546 871 595"></td> <td data-bbox="871 546 1461 595"></td> </tr> </tbody> </table>			Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test	Výsledek / Результат / Result		
Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test	Výsledek / Результат / Result					
<p>II.1.6. enzootická leukóza skotu: / <i>лейкоз ВРХ: /</i> bovine leucosis: dárci spermatu byli v době odběru spermatu drženi ve stádě, které je v souladu s požadavky Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata prosté enzootické leukózy skotu; / <i>тварини-донори сперми на момент збору сперми утримувались у стаді, яке відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільним від лейкозу ВРХ; /</i> at the time of collection of semen, donor animals of semen have been kept in a herd free from bovine leucosis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements; [dárci spermatu mladší dvou let, kteří pocházejí od náhradních matek (z embryotransferu), byli podroběni sérologickému vyšetření na enzootickou leukózu skotu s negativními výsledky] / <i>[у випадку тварин-донорів, молодших двох років, які походять від єдиноутробних самок, піддавались серологічним дослідженням на лейкоз ВРХ із негативними результатами] /</i> [in case of donor animals under 2 years old coming from uterine dams, such donor animals have been subjected to a serological test for leucosis with negative results]</p>						
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="268 1003 871 1039">Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test</th> <th data-bbox="871 1003 1461 1039">Výsledek / Результат / Result</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="268 1039 871 1088"></td> <td data-bbox="871 1039 1461 1088"></td> </tr> </tbody> </table>			Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test	Výsledek / Результат / Result		
Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test	Výsledek / Результат / Result					
<p>⁽¹⁾nebo / ⁽¹⁾або / ⁽¹⁾or dárci spermatu byli podroběni dvěma vyšetřeními na enzootickou leukózu skotu s negativními výsledky (první vyšetření bylo provedeno nejméně 30 dnů před odběrem spermatu, druhé vyšetření bylo provedeno za 90 dnů po odběru spermatu); / <i>тварини-донори сперми двічі піддавались діагностичному дослідженню щодо лейкозу ВРХ із негативними результатами (перше дослідження проводилось не раніше 30 днів до збору сперми, друге - через 90 днів після збору сперми); /</i> donor animals were subjected to diagnostic tests for bovine leucosis with negative results on 2 occasions (the first test being carried out at least 30 days before and the second test for 90 days after the collection of semen);</p>						
<table border="1"> <thead> <tr> <th data-bbox="268 1285 871 1321">Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test</th> <th data-bbox="871 1285 1461 1321">Výsledek / Результат / Result</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td data-bbox="268 1321 871 1370"></td> <td data-bbox="871 1321 1461 1370"></td> </tr> </tbody> </table>			Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test	Výsledek / Результат / Result		
Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test	Výsledek / Результат / Result					
<p>II.1.7. plicní nákaza skotu – dárci spermatu byli od narození⁽¹⁾ nebo v posledních šesti měsících drženi na území země/oblasti/kompartmentu⁽¹⁾⁽²⁾, které je v souladu s požadavky Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata prosté plicní nákazy skotu; / <i>контагіозна плевропневмонія ВРХ – тварини-донори сперми з моменту народження⁽¹⁾ або протягом останніх шести місяців утримувались на території країни/зони/комартмента⁽¹⁾⁽²⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від контагіозної плевропневмонії ВРХ; /</i> contagious bovine pleuropneumonia – since birth⁽¹⁾ or for the last 6 months, donor animals of semen have been kept on the territory of a country/zone/compartment⁽¹⁾⁽²⁾ free from contagious bovine pleuropneumonia in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;</p>						
<p>II.1.8. infekční bovinní rhinotracheitida: / <i>інфекційний ринотрахеїт: /</i> infectious bovine rhinotracheitis: [dárci spermatu, které je určeno k dovozu na Ukrajinu v čerstvém stavu, byli drženi ve stádě, které v době odběru spermatu bylo prosté infekční bovinní rhinotracheitidy v souladu s požadavky Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata;] / <i>[тварини-донори сперми, що призначена для ввезення в Україну у свіжому стані, утримувались у стаді, яке на момент збору сперми було вільним від інфекційного ринотрахеїту відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ;] /</i> [semen of donor animals intended for importation into Ukraine as fresh semen, donor animals of semen have been kept in a herd which at the time of collection of semen is free from infectious bovine rhinotracheitis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;] [dárci spermatu, které je určeno k dovozu na Ukrajinu ve zmraženém stavu: / <i>[тварини-донори сперми, що призначена для ввезення в Україну у замороженому стані: /</i> [semen of donor animals intended for importation into Ukraine as frozen semen: byli drženi ve stádě, které bylo v době odběru spermatu prosté infekční bovinní rhinotracheitidy v souladu s požadavky Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata; / <i>утримувались у стаді, яке на момент збору сперми було вільним від інфекційного ринотрахеїту відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ; /</i></p>						

II. Zdravotní informace Інформація щодо здоров'я тварин Animal health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Номер сертифіката Certificate reference number	II.b.
<p>have been kept in a herd which at the time of collection of semen is free from infectious bovine rhinotracheitis in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements;</p> <p>⁽¹⁾nebo / ⁽¹⁾або / ⁽¹⁾or</p> <p>byli v době odběru spermatu a během 30 dnů po odběru spermatu izolováni a byli s negativními výsledky podrobeni vyšetření na infekční bovinní rhinotracheitidu (ze vzorku krve odebraného nejméně za 21 dnů po odběru spermatu); / утримувались ізольованими в період збору сперми та протягом 30 днів після збору сперми, а також піддавались діагностичним дослідженням щодо інфекційного ринотрахеїту з негативними результатами (дослідження проведені на пробі крові, що була узята щонайменше через 21 день після збору сперми); / have been isolated during the period of semen collection and for 30 days after the collection of semen and subjected to a diagnostic test for infectious bovine rhinotracheitis with negative results (on a blood sample taken at least 21 days after the collection of semen);</p>		
Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test		Výsledek / Результат / Result
<p>⁽¹⁾nebo / ⁽¹⁾або / ⁽¹⁾or</p> <p>pokud je sérologický status dárcе neznámý nebo pozitivní, byla poměrná část z každého odběru spermatu podrobena testu na izolaci viru nebo vyšetření PCR s negativními výsledky v souladu s požadavky OIE]; / якщо серологічний статус тварини-донора невідомий чи такий статус є позитивним, аліквотна частина кожного збору сперми піддавалась дослідженню щодо виділення вірусу або ПЛР-тесту, що проводились відповідно до вимог МЕБ]; / in case of the serological status of a donor animal is unknown or this status is positive, an aliquot of each semen collection has been subjected to a virus isolation test or PCR with negative results in accordance with the OIE requirements];</p>		
<p>II.1.9. nodulární dermatitida skotu – dárcи spermatu byli nejméně v posledních 28 dnech před odběrem spermatu drženi na území země⁽¹⁾ nebo oblastí⁽²⁾, na němž podle výsledků klinického, virologického a sérologického dohledu nebyly v posledních dvou letech zjištěny případy nodulární dermatitidy skotu a během uvedeného období nebylo prováděno očkování proti této nákaze; / заразний вузликовий дерматит ВРХ – тварини-донори сперми упродовж щонайменше останніх 28 днів перед збором сперми утримувались на території країни⁽¹⁾ або зони⁽²⁾, де за результатами клінічного, вірусологічного та серологічного нагляду протягом двох останніх років не було зафіксовано випадків заразного вузликового дерматиту ВРХ та впродовж зазначеного періоду не проводилось вакцинації проти цього захворювання; / lumpy skin disease – at least for the last 28 days prior to the collection of semen donor animals of semen have been kept on the territory of a country⁽¹⁾ or zone⁽²⁾ where on the results of clinical, virological and serological surveillance no cases of lumpy skin disease have been registered in the last 2 years and no animals have been vaccinated against lumpy skin disease in the referenced period;</p>		
<p>II.1.10. katarální horečka ovcí – dárcи spermatu: / блутанг – тварини-донори сперми: / bluetongue – donor animals of semen:</p> <p>byli nejméně 60 dnů před zahájením a po dobu odběru spermatu drženi v zemi⁽¹⁾ nebo oblasti⁽²⁾, která je v souladu s požadavky Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata prostá katarální horečky ovcí; / протягом щонайменше 60 днів до початку та під час збору сперми утримувались в країні⁽¹⁾ або зоні⁽²⁾, які відповідно до вимог Кодексу здоров'я наземних тварин МЕБ є вільними від блутангу; / have been kept in a country free from bluetongue⁽¹⁾ or zone⁽²⁾ in accordance with the OIE Terrestrial Animal Health Code requirements at least for 60 days before and during the collection of semen;</p>		
<p>⁽¹⁾nebo / ⁽¹⁾або / ⁽¹⁾or</p> <p>byli podrobeni sérologickému vyšetření na protilátky proti skupině virů katarální horečky ovcí s negativními výsledky (toto vyšetření bylo provedeno v souladu s požadavky OIE v období mezi 28. a 60. dnem po posledním odběru spermatu v rámci jedné šarže); / піддавались серологічному дослідженню щодо визначення антитіл до групи блутангу з негативними результатами (таке дослідження проводилось відповідно до вимог МЕБ у період між 28 та 60 днів після останнього збору сперми у межах однієї партії); / have been subjected to a serological test to detect antibodies to bluetongue group with negative results (this test was carried out between day 28 and day 60 after the last collection of semen within one batch in accordance with the OIE requirements);</p>		
Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test		Výsledek / Результат / Result
<p>⁽¹⁾nebo / ⁽¹⁾або / ⁽¹⁾or</p> <p>dárcи spermatu byli podrobeni sérologickým vyšetřením na zjištění původce nákazy s negativními výsledky (tato vyšetření byla provedena v souladu s požadavky OIE ze vzorků krve odebraných na počátku a na konci období odběru spermatu a nejméně každých 7 dnů (test na izolaci viru) nebo nejméně každých 28 dnů (vyšetření PCR) v období odběru spermatu v rámci jedné šarže); / тварини-донори сперми піддавались серологічним дослідженням на виявлення збудника хвороби з негативними результатами (таке дослідження проводилось відповідно до вимог МЕБ на основі зразків крові, відібраних на початку та в кінці збору сперми і принаймні кожні сім днів (тест на виділення вірусу) або кожні 28 днів (ПЛР-тест) під час збору сперми в межах однієї партії); / donor animals of semen have been subjected to a serological agent identification test with negative results (on a blood samples taken at the beginning and completion of semen collection and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) and in the course of semen collection within one batch);</p>		

II. Zdravotní informace <i>Інформація щодо здоров'я тварин</i> Animal health information	II.a. Číslo jednací osvědčení <i>Номер сертифіката</i> Certificate reference number	II.b.
---	--	-------

Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test	Výsledek / Результат / Result

II.1.11. leptospiroza – sperma pochází z hospodářství, v němž v posledních 12 měsících nebyly zjištěny případy leptospirozy, a dárce spermatu byli během 30 dnů před odběrem spermatu podrobni vyšetřením na leptospirozu s negativními výsledky. /
лептоспіроз – сперма походить з господарства, де впродовж останніх 12 місяців не було зафіксовано випадків лептоспірозу та протягом 30 днів перед збором сперми тварини-донори сперми піддавались діагностичним дослідженням на лептоспіроз із негативними результатами. /
 leptospirosis – semen originate from a holding where for the last 12 months no cases of leptospirosis have been registered and within 30 days prior to semen collection donor animals have been subjected to diagnostic tests for leptospirosis with negative results.

Datum vyšetření / Дата дослідження / Date of test	Výsledek / Результат / Result

II.2. Nákazy uvedené v bodě II.1 tohoto mezinárodního veterinárního osvědčení jsou uvedeny na seznamu nákaz, jejichž hlášení je v rámci dvoustranného obchodování povinné na celém území země původu. /
Захворювання, визначені пунктом II.1 цього міжнародного ветеринарного сертифіката, входять до переліку захворювань, які підлягають обов'язковому повідомленню на усій території країни походження в рамках двосторонньої торгівлі. /
 The diseases referred to in point II.1 of this International Veterinary Certificate are on the list of notifiable diseases across the country of origin in the framework of bilateral trade.

II.3. Dárci spermatu: /

Тварини-донори сперми: /

Donor animals of semen:

II.3.1. mají individuální identifikační číslo, které umožňuje zjistit jejich původ; /
мають індивідуальний ідентифікаційний номер, який дає можливість визначити їх походження; /
 have an individual identification number which allows for the identification of their origin;

II.3.2. v den odběru spermatu nejevili klinické příznaky nákaz uvedených v bodě II.1 tohoto mezinárodního veterinárního osvědčení. /
у день збору сперми не мали клінічних ознак захворювань, визначених пунктом II.1 цього міжнародного ветеринарного сертифіката. /
 did not show any clinical signs of diseases referred to in point II.1 of this International Veterinary Certificate on the day of collection of semen.

II.4. Dárcům spermatu nebyla podávána krmiva živočišného původu, k jejichž výrobě byly použity tkáně přežvýkavců. /
Тварини-донори сперми не отримували кормів тваринного походження, при виготовленні яких використовувалися тканини жуйних тварин. /
 Donor animals of semen have not been fed with feedstuffs of animal origin produced with the use of tissues of ruminants.

II.5. Diagnostická vyšetření, uvedená v bodě II.1 tohoto mezinárodního veterinárního osvědčení, byla prováděna pod kontrolou příslušného orgánu země původu v souladu s požadavky OIE. /
Діагностичні дослідження, зазначені в пункті II.1 цього міжнародного ветеринарного сертифіката, проводились під контролем компетентного органу країни походження відповідно до вимог МЕБ. /
 Diagnostic tests provided for in point II.1 of this International Veterinary Certificate were carried out under control of the competent authority of the country of origin in accordance with the OIE requirements.

II.6. Sperma bylo odebráno, zpracováno a skladováno v souladu s požadavky legislativy Ukrajiny⁽¹⁾ nebo požadavky Veterinárního kodexu OIE pro suchozemská zvířata. /
Сперма отримана, перероблена та зберігалась відповідно до вимог законодавства України⁽¹⁾ або відповідно до вимог МЕБ. /
 Semen was collected, processed and stored in accordance with requirements of Ukrainian legislation⁽¹⁾ or requirements of OIE Terrestrial Animal Health Code.

II.7. Sperma neobsahuje patogenní a toxigenní mikroorganismy ani krevní buňky. /
У спермі відсутні патогенні і токсигенні мікроорганізми та клітини крові. /
 Semen does not contain pathogenic and toxicogenic microorganisms and blood cells.

II.8. Sperma je přepravováno v zaplombovaných nových/sterilních kontejnerech. Kontejnery byly zaplombovány pod kontrolou (dozorem) úředního veterinárního lékaře vyvážející země/země původu. /
Сперма перевозиться в опломбованих та нових/стерильних контейнерах. Пломбування контейнерів проводилось під контролем (наглядом) державного ветеринарного інспектора країни-експортера/країни походження. /
 Semen is transported in sealed new/sterile containers. Containers have been sealed under the control (supervision) of official veterinarian of the exporting country/country of origin.

Poznámky / Примітки / Notes

Požadavky tohoto mezinárodního osvědčení se vztahují na sperma skotu, které pochází z území země a ze zařízení zařazených do registru zemí a zařízení, z nichž je povoleno dovážet (zasílat) sperma skotu na území Ukrajiny. /
Вимоги цього міжнародного сертифіката застосовуються до сперми ВРХ, що походить із території країни та з потужностей, які внесені до реєстру країн та потужностей, з яких дозволяється ввезення (пересилання) на територію України сперми ВРХ. /
 Requirements of this International Certificate apply to the bovine semen that originate from the territory of the country and from establishment that are listed in the register of countries and establishments authorised for importation to the territory of Ukraine of the bovine semen.

Toto mezinárodní veterinární osvědčení je doprovázeno specifikací obsahující tyto údaje: /
До цього міжнародного ветеринарного сертифіката додається специфікація, що містить такі дані: /
 This International Veterinary Certificate is accompanied with specification containing the following data:

Část II: Osvědčení / Частина II: Сертифікація / Part II: Certification	II. Zdravotní informace Інформація щодо здоров'я тварин Animal health information	II.a. Číslo jednací osvědčení Номер сертифіката Certificate reference number	II.b.
	– plemeno, jméno, identifikační číslo dárce; / порода, кличка, ідентифікаційний номер тварини-донора; / breed, name, identification number of the donor animal; – den, měsíc a rok odběru spermatu; / число, місяць та рік взяття сперми; / date, month, year of semen collection; – počet nádobek (kanistrů) ve speciálních kontejnerech; / кількість каністр у спеціальних контейнерах (посудинах); / number of cans in special containers; – počet šarží a dávek v jedné nádobce (jednom kanystru). / кількість серій і доз в одній каністрі. / number of batches and doses in one can. Část I: / Частина I: / Part I: Bod I.15: Uved'te registrační číslo(a) železničního vagónu nebo kontejneru a vozidla, jméno lodi nebo číslo letu. V případě vykládky a překládky je odesílatel povinen informovat vstupní stanoviště hraniční kontroly Ukrajiny. / Пункт 1.15: Вказати реєстраційний номер(и) залізничних вагонів або контейнерів та автомобілів, назви кораблів та номери рейсів літаків. Відправник зобов'язаний повідомити вхідний прикордонний інспекційний пост в Україні у разі розвантаження або перезавантаження. / Box 1.15: Indicate registration number (railway wagons or container and road vehicle), flight number (aircraft) or name (ship). In the event of unloading and reloading, consignor must inform entry BIP in Ukraine. Bod I.28: Uved'te: / Пункт 1.28: Вказати: / Box 1.28: Indicate: – Druh zvířat (vědecký název) – uveďte „Bos taurus“, „Bison bison“ nebo „Bubalus bubalis“ podle potřeby; / Вид тварин (наукова назва) – вказати “Bos taurus”, “Bison bison” або “Bubalus bubalis” відповідно; / Species (scientific name) – indicate “Bos taurus”, “Bison bison” or “Bubalus bubalis” as appropriate; – Totožnost dárce (dárců) – uveďte identifikační číslo zvířete; / Ідентифікація донора (донорів) – вказати ідентифікаційний номер тварини; / Donor/s identity – indicate identification number of animal; – Datum odběru spermatu – uveďte „dd/mm/yyyy“; / Дата збору сперми – вказати “dd/mm/yyyy”; / Date of semen collection – indicate “dd/mm/yyyy”; – Množství – uveďte počet pejet se spermatem, které bylo označenému dárci odebráno k příslušnému datu. / Кількість – вказати кількість соломинок сперми, зібраних на відповідну дату від ідентифікованого донора. / Quantity – indicate number of straws of semen collected on a particular date from an identified donor. Část II: / Частина II: / Part II: (1) Nehodící se škrtněte. / Вибрати потрібне. / Keep as appropriate. (2) Použitelné v případě uznání zónování/kompartmentalizace příslušným orgánem Ukrajiny. / Застосовується у разі визнання компетентним органом України зонування/компарменталізації. / Applies in case of recognition by Competent Authority of Ukraine of zoning/compartimentalization. (3) Podpis a razítko musí mít jinou barvu, než je barva textu. / Колір підпису та печатки має відрізнятися від кольору іншого тексту. / The signature and the seal must be in a different colour that of the text. [] Nehodící se škrtněte. / Видалити, де це необхідно. / Delete as appropriate.		
Úřední veterinární lékař / Державний ветеринарний інспектор / Official veterinarian Jméno (tiskacím písmem), kvalifikace a titul: Прізвище (великими літерами), кваліфікація та посада: Name (in capital letters), qualification and title: Datum: Дата: Date: Razítko ⁽³⁾ : Печатка ⁽³⁾ : Stamp ⁽³⁾ :			